Porównanie tłumaczeń Jana 7:52

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Odpowiedzieli i powiedzieli mu: Czy i ty z — Galilei jesteś? Zbadaj i zobacz, że z — Galilei prorok nie wywodzi się.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedzieli i powiedzieli Mu czy i ty z Galilei jesteś zbadaj i zobacz że prorok z Galilei nie jest wzbudzony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odpowiedzieli mu: Czy i ty jesteś z Galilei? Zbadaj, a zobaczysz,* że z Galilei nie wywodzi się żaden prorok.** ***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odpowiedzieli i rzekli mu: Czy i ty z Galilei jesteś? Zbadaj i zobacz, że z Galilei prorok nie podnosi się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedzieli i powiedzieli Mu czy i ty z Galilei jesteś zbadaj i zobacz że prorok z Galilei nie jest wzbudzony

[1)] Imp. warunkowy (<x>500 7:52</x>L.).
[2)] Z Gat-Chefer w Galilei pochodził Jonasz (<x>120 14:25</x>).
[3)] <x>500 1:46</x>